

Alex-Louise Tessonneau  
University Paris 8, Saint-Denis

#### Language and Trans-Cultural Interaction in the Work Environment

In the training of social-workers, youth workers and other workers from the public sector or those who move in the professional arena of “child-mother” or “child-school”, it is said that the goal is the well-being of the child. Certainly, this includes not only what the child thinks, but also a minimal understanding of cultural and communicational codes at work in the community to which he belongs.

However, we all know that codes vary between communities and that our particular vision of things does not necessarily correspond to reality.

And so, a question is raised: what happens when the training in use favors the imagination of this community and at the same time, this imagination, in practice, creates a certain representation which functions equally well on either side.

From examples taken from the waiting time for qualifying exams, and with practitioners, we will attempt to show how these questions might possibly corrupt the facts.